

# PFS 30 / PFS 41

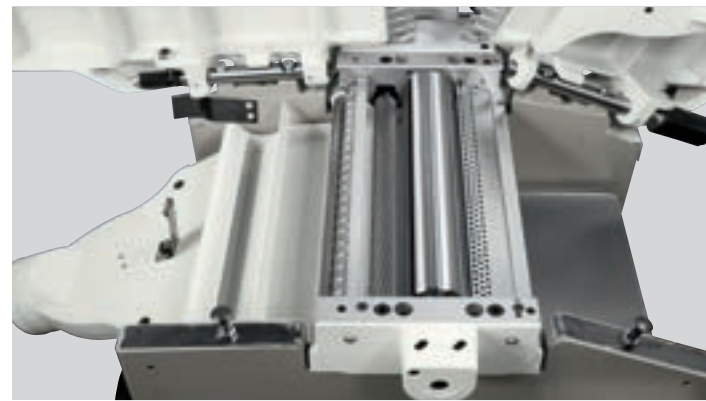
## C SERIES COMBINED SURFACE / THICKNESSER KOMBINIERTE ABRICHT-DICKENHOBELMASCHINEN DER C-SERIE

The PFS 30 and PFS 41 combined surface/thicknessers are very sturdy and of a very high construction quality. The thick ribbed, large sized, cast iron worktables together with the large, strong surface fence, allow even large sized panels to be precision machined easily. Sturdiness, reliability, precision and ease of use are the main features of this product.

Die kombinierten Abricht- Dickenhobelmaschinen PFS 30 und PFS 41 weisen hohe Robustheit und ausgezeichnete Bauqualität auf. Die groß dimensionierten Arbeitstische aus stark geripptem Gusseisen, zusammen mit dem großflächigen und robusten Hobelanschlag, erlauben eine einfache und präzise Bearbeitung sogar von sehr großen Werkstücken. Robustheit, Zuverlässigkeit, Genauigkeit und Anwenderfreundlichkeit sind die Hauptmerkmale dieser Produkte.



Limited space required: opening of the surface tables is on the left. Platzsparend: die Hobeltische öffnen sich an der linken Seite.



Steel cutterblock with 3 knives. The infeed steel roller has helical gearing to facilitate introduction of parts. Adjustable feed roller pressure. Hobelaggregat mit Stahlwelle mit 3 Messern. Die Einlauf-Stahlwalze weist eine Spiralverzahnung für eine einfache Werkstückeinführung auf. Die Vorschubrollendruck ist einstellbar.



PFS 30



PFS 41

TECHNICAL DATA / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	PFS 30	PFS 41
Maximum working width / Max. Arbeitsbreite	300 mm	410 mm
Total length of surface tables / Gesamtlänge der Abrichttische	1510 mm	1800 mm
Max. stock removal / Max. Spanabnahme	4 mm	4 mm
Thicknessing table dimensions / Dickentisch-Abmessungen	585 x 300 mm	605 x 410 mm
Feed speed on thicknesser / Vorschubgeschwindigkeit am Abrichtobel	7 m/min	7 m/min
Min./max. working height / Min./max. Arbeitshöhe am Abrichtobel	3,5 - 230 mm	3,5 - 230 mm
Knives / Messeranzahl	3	3
Motor power at 50/60 Hz (HP) (S6) / Motorleistung bei 50/60 Hz (PS) (S6)	4 kW (5) - 4,8 kW (6,5)	4 kW (5) - 4,8 kW (6,5)
Suction hood diameter / Absaugstutzendurchmesser	2 x Ø 120 mm	2 x Ø 120 mm
Suction speed / Absaugluftgeschwindigkeit	20 m/sec	20 m/sec
Air consumption / Luftverbrauch	750 m³/h	750 m³/h
Net weight basic machine / Netto-Gewicht der Standardmaschine	270 Kg	330 Kg
EQUIPMENT / AUSRÜSTUNG	PFS 30	PFS 41
First serrated helical infeed roller / Eingangsvorschubwalze aus Stahl mit Schrägverzahnung	•	•
Thicknessing table without bed rollers / Dickentisch ohne Tischwalzen	•	•
Cast iron mortiser / Guss-Langlochbohrereinrichtung	○	○
Self-centering Wescott type chuck 0 ÷ 16 mm / Wescott Bohrfutter 0 ÷ 16 mm	○	○
Tersa monoblock cutterhead / Tersa-Messerwelle	○	○
Spiral spindle with knives / Spiral-Spindel mit Messern	○	○
Single-phase motor / Einphasenmotor	○	○
Three-phase motor 5 kW 6,6 HP 50 Hz (S6) / Dreiphasige Motoren 5 kW 6,6 PS 50 Hz (S6)	○	○

• = Standard / Standard ○ = Optional / Sonderzubehör - = Not available / Nicht lieferbar

For technical, commercial and safety regulations reasons standard and extra accessories can change from country to country. Please refer to your nearest Casadei distributor. In this catalogue, machines are shown with options and in CE configuration. We reserve the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per CE certification.

Die Ausrüstungen in den Standardausführungen sowie Sonderzubehör können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte wenden Sie sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler. In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Die Firma behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die durch EG-Bescheinigung notwendige Sicherheit zu beeinflussen.

### Noise levels according to EN norms / Geräuschpegel gemäß EN Normen

Maximum noise levels measured according to the operating conditions established by following norms: EN 859:2007+A1:2009 for surface planer; EN 860:2007+A1:2009 for thicknessing planer. Acoustic pressure in process 94 dB(A) (measured according to EN ISO 11202:2010, uncertainty K = 4 dB). Acoustic power in process 102 dB(A) (measured according to EN ISO 3744:2010, uncertainty K = 2 dB). Even if there is a correlation between above mentioned "conventional" noise emission values and average levels of personal exposure over eight hours of operators, these last also depend on the real operating conditions, duration of exposure, acoustic conditions of the working environment and presence of further noise sources, this means the number of machines and other adjacent processes.

Maximaler, ermittelter Geräuschpegel entsprechend der Betriebsbedingungen laut Normen: EN 859:2007+A1:2009 Abrichte; EN 860:2007+A1:2009 Dickenhobeln: Akustischer Druck in Arbeit bei 94 dB(A) (gemessen entsprechend EN ISO 11202:2010, Ungewissheit K = 4 dB). Schalleistungspegel in Arbeit bei 102 dB(A) (gemessen entsprechend EN ISO 3744:2010, Ungewissheit K = 2 dB). Obwohl es eine Verbindung zwischen oben genannten "konventionellen" Geräuschpegel und den durchschnittlichen Pegel gibt, dem das Personal in 8 Stunden ausgesetzt ist, hängen diese letzteren auch von den tatsächlichen Betriebsbedingungen ab: Dauer, die man dem Geräusch ausgesetzt ist, akustische Bedingungen des Arbeitsplatzes und Anwesenheit anderer Geräuschquellen, d.h. Anzahl anderer Maschinen und Arbeitsabläufe in der Umgebung.

## DIMENSIONS ABMESSUNGEN

